

Yo soy de San Telmo	Je suis de San Telmo
<p>Musique : Arturo Gallucci Paroles : Vitorino Velazquez</p>	<p>Traduction de Fabrice Hatem</p>
<p>Yo soy de San Telmo y vengo Por estos barrios para dejar, Un verso para las madres Y mozas de mi ciudad.</p>	<p>Je suis de San Telmo ; je viens Vers ces quartiers pour y laisser Quelques couplets pour les mères Et les jolies femmes de ma ville.</p>
<p>Yo soy un cantor sincero, Sencillo y sentimental, Trabajo como el hornero¹ Y canto como el Zorzal².</p>	<p>Je suis un chanteur sincère, Très simple et très sentimental Je travaille comme le fournier Et je chante comme le Zorzal.</p>
<p>Siempre supe respetar Al que hablo y trato conmigo, En San Telmo me conocen Por cantor y buen amigo.</p>	<p>J'ai toujours su bien traiter Qui me fréquente et me parle A San Telmo, on me connaît Comme chanteur et bon camarade.</p>
<p>Si hay que calmar el dolor Del que vive padeciendo, Soy primero en la ocasión Para aliviar su corazón.</p>	<p>S'il faut calmer la douleur De celui qui vit dans l'épreuve Je suis le premier qui arrive Pour pouvoir alléger son cœur.</p>

¹ Le Hornero est un oiseau d'Amérique du sud dont les nids ressemblent un peu à des fours à pain de village, d'où son nom de « fournier ».

² El Zorzal (« Le renard ») est un des surnoms de Carlos Gardel